

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

25 JUIN 1957.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie
des employés.

ARTICLES AMENDES AU PREMIER VOTE (1).

Art. 3.

§ 1^{er}. — Sous réserve des dispositions de l'article 4, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière de l'employé que des rémunérations brutes qu'il a proméritées au cours de celle-ci et qui sont inscrites à un compte individuel. Il n'est pas tenu compte de la partie de la rémunération annuelle dépassant, pour les années 1958 et 1959, 96.000 francs et pour les années 1960 et suivantes 120.000 francs.

Chaque année, à une époque à déterminer par arrêté royal, l'employé reçoit un extrait de son compte individuel.

Le Roi détermine les périodes d'inactivité assimilées aux périodes d'activité que comprend la carrière. Il fixe les rémunérations fictives afférentes à ces périodes ainsi que les rémunérations forfaitaires qui doivent être substituées aux rémunérations réelles dans les cas qu'il détermine.

§ 2. — La pension de survie et l'indemnité d'adaptation sont calculées en fonction de la rémunération annuelle brute, réelle, fictive ou forfaitaire la plus élevée de l'employé, compte tenu, éventuellement, des limitations prévues au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

Voir :

693 (1956-1957) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 7: Amendements.
- N° 8: Rapport.
- N° 9 à 12: Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

25 JUNI 1957.

WETSONTWERP

betreffende het rust- en overlevingspensioen
voor bedienden.

IN EERSTE STEMMING GEWIJZIGDE
ARTIKELN (1).

Art. 3.

§ 1. — Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 4 wordt het rustpensioen berekend in functie zowel van de loopbaan van de bediende als van de bruto-bezoldigingen die deze tijdens zijn loopbaan verdiend heeft en die op een individuele rekening zijn gebracht. Er wordt geen rekening gehouden met het deel van de jaarlijkse bezoldiging dat voor de jaren 1958 en 1959, 96.000 frank en voor de jaren 1960 en volgende 120.000 frank overtreft.

Ieder jaar ontvangt de bediende, op een bij koninklijk besluit te bepalen tijdstip, een uittreksel uit zijn individuele rekening.

De Koning bepaalt welke perioden van inactiviteit gelijkgesteld worden met de perioden van activiteit die in de loopbaan vervat zijn. Hij bepaalt de fictieve bezoldigingen voor deze perioden, evenals de forfaitaire bezoldigingen die in de plaats moeten gesteld worden van de werkelijke bezoldigingen in de gevallen, door Hem te bepalen.

§ 2. — Het overlevingspensioen en de aanpassingsvergoeding worden berekend in functie van de hoogste werkelijke, fictieve of forfaitaire bruto-jaarbezoldiging van de bediende, eventueel rekening gehouden met de beperkingen gesteld in § 1, lid 1.

(1) De in eerste lezing aangenomen amendementen zijn *cursief* gedrukt.

Zie :

693 (1956-1957) :

- N° 1: Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- N° 2 tot 7: Amendementen.
- N° 8: Verslag.
- N° 9 tot 12: Amendementen.

§ 3. — Pour le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'indemnité d'adaptation, la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle ces *prestations prennent cours* n'est pas prise en considération.

Art. 15.

§ 1^{er}. — La pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mari est décédé, si la demande est introduite dans les six mois à dater de ce décès. Dans les autres cas, elle prend cours au plus tôt le premier jour du mois qui suit cette demande.

Elle prend, toutefois cours, au plus tôt, le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 45 ans, à moins qu'elle ne justifie d'une incapacité permanente de 66 % ou qu'elle n'élève un enfant pour lequel elle est en droit de toucher des allocations familiales. Le Roi détermine la manière dont ces conditions sont prouvées (1).

§ 2. — La pension de survie n'est octroyée que si l'intéressée est l'épouse depuis un an au moins de l'employé au moment du décès et si cet employé a exercé habituellement et en ordre principal une occupation visée à l'article premier, premier alinéa de la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution et compte tenu des périodes d'inactivités assimilées à des périodes d'activité, pendant la période de douze mois précédant le jour du décès ou si, durant cette période, il jouissait d'une pension de retraite accordée sur base de la présente loi. *La condition concernant la durée du mariage n'est pas requise lorsqu'un enfant est né de cette union.*

Le Roi peut subordonner l'octroi du montant intégral de la pension de survie à des conditions relatives à la durée de la carrière du mari défunt et fixer les règles en fonction desquelles la pension est réduite, dans le cas où ladite carrière ne satisfait pas aux conditions fixées.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles il est accordé une quotité de la pension de survie à la veuve qui n'établit pas que son mari a été occupé dans les conditions prévues à l'article premier, premier alinéa, au cours des douze derniers mois précédant le décès.

§ 3. — Le montant annuel de la pension de survie est égal à 30 % de la rémunération annuelle la plus élevée, déterminée de la manière prévue à l'article 3, § 2.

§ 4. — La jouissance du droit à la pension de survie est suspendue :

- 1° lorsque la veuve se remarie;
- 2° lorsque, n'étant pas âgée de 45 ans, elle ne justifie plus de la condition qui a permis l'octroi anticipé de la pension de survie.

(1) Seul le texte néerlandais a été modifié en première lecture.

§ 3. — Voor de berekening van het rustpensioen, het overlevingspensioen en de aanpassingsvergoeding wordt de bezoldiging van het jaar tijdens hetwelk die *uitkeringen ingaan*, niet in aanmerking genomen.

Art. 15.

§ 1. — Het overlevingspensioen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens welke de echtgenoot overleden is, indien de aanvraag binnen zes maanden, te rekenen vanaf de dag van overlijden, wordt ingediend. In de andere gevallen gaat het ten vroegste in op de eerste dag van de maand die op deze aanvraag volgt.

Het gaat evenwel ten vroegste in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens welke de weduwe 45 jaar wordt, tenzij zij het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 % of dat zij een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen. *De Koning bepaalt de wijze waarop bewezen wordt, dat deze voorwaarden vervuld zijn.*

§ 2. — Het overlevingspensioen wordt slechts toegekend aan een weduwe die, bij het overlijden van haar echtgenoot, ten minste één jaar met hem gehuwd was en zo deze gedurende twaalf maanden vóór zijn overlijden, hetzij gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld was overeenkomstig artikel 1, lid 1, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten er van, rekening gehouden met de perioden van inactiviteit die met werkelijke arbeidsperioden gelijkgesteld worden, hetzij een rustpensioen genoot op grond van deze wet. *De eis betreffende de duur van het huwelijk wordt niet gesteld, indien uit dit huwelijk een kind geboren wordt.*

De Koning kan de toekenning van het volle bedrag van het overlevingspensioen ondergeschikt maken aan voorwaarden betreffende de duur der loopbaan van de overleden echtgenoot en regelen vaststellen om het pensioen te verlagen ingeval gezegde loopbaan niet aan de gestelde voorwaarden voldoet.

De Koning stelt de voorwaarden vast waaronder een gedeelte van het overlevingspensioen wordt toegekend aan de weduwe die niet aantoonst dat haar echtgenoot tijdens de twaalf laatste maanden vóór zijn overlijden tewerkgesteld is geweest volgens het bepaalde in artikel 1, lid 1.

§ 3. — Het jaarbedrag van het overlevingspensioen is gelijk aan 30 % van het hoogste jaarloon, bepaald op de bij artikel 3, § 2, omschreven wijze.

§ 4. — Het genot van het recht op overlevingspensioen wordt geschorst :

- 1° wanneer de weduwe hertrouwt;
- 2° wanneer zij, minder dan 45 jaar oud zijnde, niet meer voldoet aan de voorwaarde ingevolge welke het overlevingspensioen vervroegd werd toegekend.

(1) Alleen de nederlandse tekst werd in eerste lezing gewijzigd.